

## ジャン 姜さん大活躍！

当院，外科外来に事務員として勤務している㈱ルフトメディカルケアの姜 迎輝（ジャンインフィ）さんが，日本語が解らない中国人の患者様の心臓血管外科の手術に際し，通訳として大活躍されました。

この患者様は，大動脈弁閉鎖不全症と胸部大動脈瘤で手術が必要となり，その際，医師から細かな説明を受けることとなりました。中国語が話せる職員がいないので，通訳を臨時で雇用し対応しようと考えていた矢先，委託職員の姜さんの存在を知りました。その医療用語の知識と語学力を駆使して中国語に翻訳し，正確に患者様に伝え，安心して手術を受けてもらうことができました。この功績に対し，病院長より感謝状が授与されました。改めて御礼を申し上げます。2012年7月

